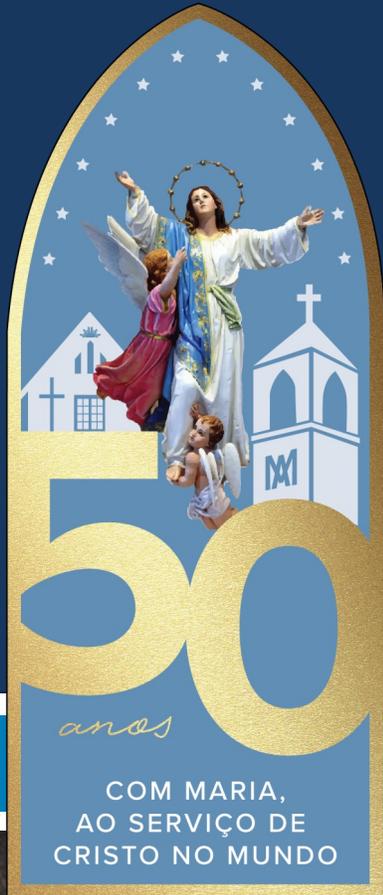


22 ■ OUTUBRO ■ 2023

29º DOMINGO DO TEMPO COMUM



Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA,
AO SERVIÇO DE
CRISTO NO MUNDO



Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

olassumption.net

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado

■ Administrador Paroquial

lmachado@stocktondiocese.org

Deacon Edwin Santiago

■ Diácono

mpsecs@charter.net

Deacon Stephen Valgos

■ Diácono

thecatholicdeacon7@gmail.com

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação
Religiosa

avierra@olassumption.net

Dominique Germann

■ Coordenadora dos Jovens e
Jovens Adultos

dgermann@olassumption.net

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Coordenadora dos Casamentos

tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

valer@olassumption.net

META: \$13,500

COLECTA DOMINICAL:

10.15.23 Colecta Regular \$12,449.97

Próximas Segundas Colectas:

October 22 – Domingo Mundial das Missões

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Missas

Segunda, Terça, Quinta e Sexta-Feira

■ 9 AM português

Quarta-Feira

■ 6 PM inglês

Sábado

■ 5:30PM inglês

■ 7 PM português

Domingo

■ 9:30 AM inglês

■ 11:15AM português

■ 1:30 PM latim

■ 6 PM inglês



Confissões

Todos os Sábados

■ 5 PM – 5:30 PM

Primeiras Sexta-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM – 10 AM



Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM

We Care Shelter

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também

disponíveis. Por favor, contate Christine Dores para reservar uma data e aprender mais sobre We Care. 209.495.0586

cdores12@aol.com

**OLA
YOUTH CHOIR**

We are looking to add more singers to our group! If you have a child over the age of 7 that loves to sing, please contact Ashley Soto at 209-648-9340. Practices are every Tuesday 4-6 pm in the new church. Choir sings every first Sunday of the month at the 9:30 am mass.

**OLA GRAND
BEER & WINE
TASTING**

Heavy Hors d'oeuvres and Desserts

SPONSORED BY

TFC TURLOCK FAMILY DENTISTRY
Dr. Jeffrey S. Rice & Associates
209-668-0023 | 3950 Geary Road | Turlock, CA 95322

CUSTOM LOCKSMITH & ALARMS, INC.
Mark Gerges
(209) 668-3600
Fax: (209) 668-2700
5227 E. Main St.

**JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
MONICA A. DUARTE, DMD**
2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95322
Phone: (209) 668-0100 Fax: (209) 668-0114
E-Mail: (209) 668-1297
Email: duarte.jorge.gnrc@gmail.com

YOSEMITE FARM CREDIT
800 W. Main Street, Turlock, CA 95322
(209) 668-3522
www.yosemitefarmcredit.com

Ticket \$100
CALL 209.634.2222 for Tickets

OCTOBER 28 2023 **6 PM - 10 PM**
PARISH HALL
OUR LADY OF THE ASSUMPTION
2602 SOUTH WALNUT ROAD, TURLOCK

PREMIUM WINES - LOCAL BREWS - ALCOHOL FREE BEVERAGES

*Está pronto/a para desfrutar duma
noite de convívio com as suas
amizades?*

Venha participar no evento OLA Grand connosco
Sábado, 28 de Outubro no Salão!

Teremos um serão fantástico
com prova de vinhos e cervejas das cervejarias
Dying Breed, Dust Bowl, e Blaker Breweries, des
frutando de *musica ao vivo* e DJ para dançar,
e comida fabulosa. Este é o evento para assim
celebrarmos o Outono!
Todos aqueles de 21 anos e acima estão
convidados!

Reserve os seus bilhetes o mais breve possível
ligando para a Secretária Paroquial 209.634.2222

**AS EQUIPAS DE NOSSA SENHORA
CONVIDAM A TODOS PARA O DIA REGIONAL**

TEAMS OF OUR LADY
Dependentes de Nossa Senhora e Equipes de Nossa Senhora

O ESPÍRITO SANTO: Alma da Igreja e das ENS!

Todos são convidados para um dia de oração, reflexão e convívio.
Este evento é aberto aos membros das Equipas e a todos os que querem
aprofundar a sua vida espiritual.

Paróquia de Nossa Senhora de Assunção em Turlock
Sábado, dia 18 de Novembro de 2023
Inscrição às 9:00 am da manhã O dia acabará com a Missa às 5:30 da tarde

Uma excelente oportunidade para todos!
Apresentações em Inglês e Português * Adoração ao Santíssimo
* Tempo para o Casal * Missa * Convívio

Orador em destaque
Diacono Joao Sousa

O Diácono João Fontes Sousa nasceu em São Jorge, Açores, e imigrou para os Estados Unidos aos 17 anos de idade. A sua profissão foi de professor e administrador escolar, tendo-se reformado em 2011. Também em 2011 foi ordenado Diácono pela diocese de Fresno. Exerce o seu ministério diaconal a tempo inteiro. É diretor do Programa de Diaconado Permanente na diocese de Fresno desde 2011. É casado com Maria Costa Sousa e eles têm três filhos adultos e três netinhos. O Diácono João e esposa moram em Hanford.

Para reservar o seu lugar ou para mais informação, é favor contactar:
José e Conceição Madruga, Casal Responsável do Sector 1 de Turlock
209 968-3112 teams_turlock1psc@gmail.com
João & Maria Ourique
ourique6@aol.com
Karyn e Tony Alamo, Casal Responsável da Região Ocidental
209 678-1857 ou western-rc@teamsofourlady.org
Agradece-se uma oferta para ajudar a cobrir o almoço e as despesas do dia.



THE
**BETHLEHEM
MARKET**



SATURDAY,
DECEMBER 2ND
10:00AM - 2:00PM



All Saints
University Parish
4040 McKenna
Drive. Turlock,
Ca



@TheBethlehemMarket
follow us for more info

*Advent Catholic
Market*

Come get your Christmas Shopping done
while supporting Catholic Businesses in
our community at the same time!

If you are a Catholic business owner or
creative hobbyist and interested in being
a vendor, email
TheBethlehemMarket@gmail.com

We hope to see you there!



We  love
having you as part of our Flock

Keep in touch with us
via email and text!



Text
OurLadyTurlock
to 84576

OR

Connect with us online at:



ourladyoftheassumption8.flocknote.com

Text STOP to 84576 to stop txt notifications at any time. Text HELP for help.
There is no charge for this service, but your carrier message and data rates
may apply. View full privacy policy & terms at flocknote.com/txt.

WORLD ABLAZE PRESENTS
8th Annual Catholic Men's Conference

REAL

PRESENCE. POWER. MEN.

A Eucharistic & Masculine Revival



Deacon
Richard Braun
Emcee

John Sablan
"Man on Fire"

Jesse Romero
"Demon Slayer"



October 28th, 2023

St. Joseph's Catholic Church

1813 Oakdale Rd, Modesto, CA 95355

\$45 *Lunch Included

worldablaze.org

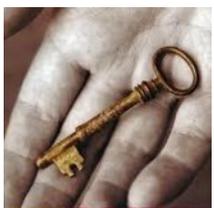


UNBOUND ajuda os cristãos a se libertarem de mágoas, medos e hábitos não saudáveis, servindo aqueles que têm dificuldade em perdoar ou que lutam repetidamente com as mesmas áreas de pecado, fraqueza ou pensamento negativo.

Há esperança para aqueles que querem libertar-se dos efeitos residuais do seu passado.

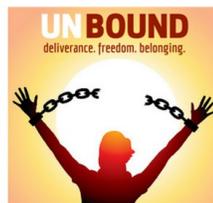
Sábado, 11 de Novembro, das 9:00 AM às 4:30 PM, Igreja de St. Dominic. Você está procurando aprofundar o seu relacionamento com Cristo e experimentar a verdadeira liberdade em sua vida?

Junte-se a nós na Conferência Liberdade em Cristo, onde você terá a oportunidade de ouvir palestrantes inspiradores, conectar-se com outros crentes e obter ferramentas práticas para viver a sua fé. Este evento transformador não pode ser desperdiçado. Inscreva-se agora para dar o primeiro passo em direção a uma vida de verdadeira liberdade em Cristo visitando nosso website em: <https://5keysToFreedom.com/events>.



UNBOUND
A Practical Guide to Deliverance

NEAL LOZANO
FOREWORD BY JOHN LOREN SANDIFORD



América Precisa Fatima

Reze o rosário a
Nossa Senhora de
Fátima pelas nossas
intenções mensais e
pelas suas intenções
pessoais

Terceiro sábado de
o mês
4:30pm ✦ Igreja
Grande

Nossa Senhora da
Assunção
Turlock, CA



OLA YOUNG ADULT GROUP

SAVE THE DATES

Friday, Nov. 3rd // Launch Event
Friday, Nov. 17th // 2nd Gathering

STAY IN THE LOOP

Follow us on Instagram @ola_youngadults
Text 84576 to join our group texts



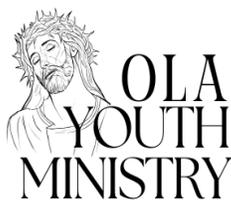
40 DAYS FOR LIFE.

Os 40 Dias pela Vida no tempo do Outono, vai de Quarta-feira, 27 de Setembro a Sexta-feira, 3 de Novembro. Esperamos que o maior número possível de pessoas compareçam no local 2030 Coffee Rd. por uma hora por semana, a qualquer hora entre as 8 AM e 3 PM. Há pessoas agendadas às Quartas e Quintas das 8 AM às 2 PM, portanto quem puder comparecer, seria ótimo, mas se vier quando não há ninguém agendado, por favor, traga um acompanhante.

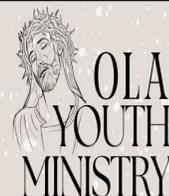
This month... OCTOBER

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

- 6-7pm OLA Youth Group Parent & Teen Info Night
in the Youth Room, inside the Parish Hall
- The Factor Youth Group Fall Retreat
preregistration required- some OLA Teens attending
- 6pm OLA Youth Group Launch Night
in the Youth Room, inside the Parish Hall



all high schoolers welcome!



YOUTH GROUP LAUNCH NIGHT

this Friday, October 27th at 6pm
in the Youth Room, inside the Parish Hall
dinner, games, & more!



Text OLAPARENTS to 84576 to join the Parent Flocknote
follow us on Instagram @oldlifeteen

Missa de Todos os Santos

+9 AM Português

+4 PM Latim

+6 PM Inglês

Missa da Comemoração de Todos os Fiéis Defuntos

+9 AM Português

+4 PM Latim

+6 PM Inglês



The Most Holy Eucharist: Gift and Sacrament

Advent Parish Mission 2023

Presented by Fr. Wade L. J. Menezes, CPM

of the Fathers of Mercy & EWTN

Sunday, December 3rd – Thursday, December 7th



The Catholic Church teaches that “the Eucharist is the source and summit of the Christian life” (Second Vatican Council, *Lumen Gentium*, 11; CCC, 1324). The other Sacraments, and indeed *all* ecclesiastical ministries and works of the apostolate, are bound up with the Eucharist and are *oriented toward it*. For in the blessed Eucharist is contained *the whole spiritual good of the Church, namely, Christ Himself, our Pasch.*” (CCC, 1324). Come, rekindle your personal faith in these profound truths and welcome our Eucharistic Lord and King into your life as you never have before. This Parish Mission message is meant for all!

You are invited to join us for a potluck and saint dress-up after the 4pm Latin Mass at Our Lady of the Assumption.

All Saints Day Mass on Wed, Nov 1st @ 4pm

Potluck (hot dogs and chili) at the gazebo.

If your children would like to participate, have them dress up as a saint! We will have prizes for the winners.

Children will give a quick presentation of their saint, to include the following:

1. When and where was their saint born.
2. What their saint is the patron of.
3. A fact or two about their saint.

We need to keep presentations quick, as we will be outdoors and running out of daylight

We will divide the kids up into two groups, older and younger. If the younger kids need assistance with speaking they may have help.

Here are the categories for prizes:

- Best dressed female saint (older & younger groups)
- Best dressed male saint (older & younger groups)
- Best presentation (older & younger groups)
- Overall most obscure/unknown saint (ALL)

If you like, you may join our BAND group and signup on the food list.

<https://band.us/n/a1a993ibp2ocF>

+Ad Majorem Dei Gloriam+



Pray for the Sick

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?

Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Palmira Cardoso	Maria Fernandina Carvalho
Jesuina Teixeira	Cecilia Pires
Teresa Xavier	Bobby Moules
Marie Dixon	Elizabeth Baptista Silveira
Maria de Jesus Pascoal	Celeste Drumonde
Lurdes Toledo	João Vitorino
Fatima Linhares	Olivia Esteves
Frank Linhares	Anne Abruzzini
João Parreira	Diane Silva
Suzanna da Rosa	John Silva
Lucia Cardoso	George Azevedo
Tyler Jorge	Noelia Bettencourt
Serafina Jordão	Rose Cunha Bettencourt
Christina Soares da Silva	Albert Bettencourt
Maggie Azevedo Barker	João Silveira
Filomena Fontes Sadler	Virginia Azevedo
Amy Águeda	Maria Emilia Nunes
José Azevedo	Tito Rebelo
Lee Joseph Neves	Richard Fernandes
Natalia Neves	Antonio Silveira
João Borba	Alfredo Parreira
Angela Agueda	Edgar Cândido
Margarida Silva	Maria Natalia Azevedo
Andrew Godunjo	Rosalia Batista
Violante Silva	Peggy Jenkin
Niveria Soares	Kristi Chamberlin
Steve Chambers	

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da

Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Maria Luisa Sousa	John Gallardo
Dean Silva	João Afonso
João Cardoso	Maria Enes
Antonio Rosa	Manuel Inacio da Silveira
Luis Borba	Maria Jose Rocha
John Couto	Idoina Vaz
Samuel Freitas	Debra Jean Brasil
Edwina Luis	Julio Armando Teixeira
Carmen Sanchez	Antonio Brasil
Antonio Rocha	Virginio Da Silva
Arthur Silva	Fabio Silveira
Maria José Pires	Maria Lucia Cardoso
Maria Madruga	Eleuterio Pinto
Dylan Linhares	Jean Vasconcellos



DANIEL SANTOS
Loan Officer, NMLS #1897781
209.622.8228 Cell **Falo Português**
209.579.3029 Office **Hablo Español**
209.250.0871 Fax
dsantos@apmortgage.com

SCAN ME!
AMERICAN PACIFIC MORTGAGE
apmlending.com/dsantos
2130 Geer Rd., Suite C
Turlock, CA 95382
NMLS #303733

Monday • Segunda-Feira, October/Outubro 23 **Intenções de Missa**

9:00 AM – Português

Int. de João e Margarida Vitorino, aniversário de casamento e Rogério e Margaret Brown e filhos, aniversário de casamento

Tuesday • Terça-Feira, October/Outubro 24

9:00 AM – Português

Int. de Paulo Soares, aniversário de baptismo – dos pais

Wednesday • Quarta-Feira, October/Outubro 25

6:00 PM – English

† Parents and in-laws of Cecilia Vitorino

Thursday • Quinta-Feira, October/Outubro 26

9:00 AM – Português

Int. de Carlos Fagundes, aniversário natalício – da mãe Guiomar

Friday • Sexta-Feira, October/Outubro 27

9:00 AM – Português

† Irmãos e cunhados de Teresa Xavier

Saturday • Sábado, October/Outubro 28

5:30 PM – English

Int. of John & Noélia Bettencourt and family

7:00 PM – Português

Int. of Edwina e Diotina Silva, aniversários natalícios

Sunday • Domingo, October/Outubro 29

9:30 AM – English

† Álvaro Manuel Carvalhal da Silveira – from OLA Knights

† Diana Powers – from Joe & Katrina Pacheco

† Jean Vasconcellos

11:15 AM – Português

† Adelino Toledo, aniversário da morte – do irmão Dimas Toledo

† Alberto Ramalheira – das Equipas de Nossa Senhora

† Almas do Purgatório – de Lurdes Borba

† António Clímaco Alves Teixeira – da irmã e cunhado António e Maria Carvalho

† Bob Andrade e defuntos de Manuel e Odelta Andrade

† Clarência Fernandes Mendonça – da sobrinha Suzete Brasil

† Ilda Goulart Pereira – da irmã Maria Cabral

† João Couto – da família

† José Maria e Serafina Sousa – de Helena Teixeira

† José Samuel Machado – de Jorge e Lisa Dias

† José Samuel Machado – do irmão António Machado

† Manuel Vieira – de Angela Vieira

† Maria Borba Brasil – das irmãs Serafina Jordão

† Maria Madruga – de Joe e Connie Madruga

† Maria Noémia Brasil – da afilhada Delcina

† Pais e irmãos de João e Lucinda Aguiar

† Rogério Borba e defuntos de Bernardte Borba

† Salomé Fernandes – da afilhada Sandra

Int. da família de António e Maria Carvalho

Int. de William, Isabel, Natalya e Joseph Haley – dos pais e avós Joe e Connie Madruga

Int. dos filhos de José e Madalena Silveira

1:30 PM – Latin

For Parish Community

6:00 PM – English

For Vocations to the Priesthood, Consecrated Life and for our Seminarians

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

Allen MORTUARY
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

y.t.b.
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputusa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



Hilmar
Animal Hospital

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**

IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

OUR LADY OF THE ASSUMPTION CATHOLIC CHURCH
COUNCIL #12847

Grand Knight: Anthony Lopes
Deputy Grand Knight: John Woodard
209.241.1638 209.900.3148
Finance: Daniel Santos 209.622.8228



**Atlantic
Realty**

2100 Greer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley

Partner

Kevin.kelley@berliner.com

www.berliner.com

**B. BERLINER
COHEN, LLP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**SANDERS
MEAT**
Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
Heliarc
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemrybac@yahoo.com

www.ovcb.com

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots ~ Strong Branches



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867

**DUARTE
TREES & VINES**

Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartenursery.com
web: www.duartenursery.com

**Custom
LOCKSMITH
& ALARM, Inc.**

Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Ström & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517